

| Genre du véhicule         | Marque de fabrique  | Type                                      | Bordereau-type<br>n°         |
|---------------------------|---|---|------------------------------|
| Cyclomoteur               | R I X E   | R S 503/2 AL CH                           | CH 7099                      |
| Caractéristiques          | "RS 503/2 AL CH" à droite s. tube de selle - "CH 7099" à droite s. tube de direction - "503/2 AL CH" à l'avant, à gauche, latéralement sur carter moteur et s. carter ventilateur (plaquette rivée) |   |                              |
| Valable à partir du       | n° du cadre 48001 ou 200001   | fourche à ressorts n° du moteur 6'153'001 |                              |
| Constructeur du cadre     | RIXE & Co, BIELEFELD (D) - Importateur: H. BAERTSCHI A.G. BIENNE  |   |                              |
| Constructeur du moteur    | FICHEL & SACHS A.G., SCHWEINFURT (D)  |   |                              |
| Le n° du cadre se trouve  | à droite sur tube de selle  |   |                              |
| Le n° du moteur se trouve | sur plaquette du moteur, à l'avant en haut s. carter ventilateur  |   |                              |
| Moteur: *)                | Marque SACHS  | Type 503 / 2 AL CH                        | Emplacement Centre en bas    |
|                           | Nombre de cylindres 1   | Temps 2                                   | Refroidissement air          |
|                           | Alésage 38 mm   | Course 42 mm                              | Cylindrée 47 cm <sup>3</sup> |
|                           | Puissance utile 0,76 CV   | au régime de 2700 1/min                   | Carburant Essence            |
|                           | DIN   |   |                              |
| Construction:             | Cadre ouvert en tubes d'acier av. fourche rigide ou fourche à ressorts (**)   |   |                              |
|                           | Guidon réglable verticalement 70 mm   | Selle réglable verticalement 70 mm        |                              |
|                           | Frein: roue avant Mécanique, exp. int. à câble, poignée à droite, SACHS   |   |                              |
|                           | Frein: roue arrière Mécanique, exp. int. rétropédalage, SACHS HR 90 V   |   |                              |
|                           | Roues: avant Jante en métal léger arrière Jante en métal léger  |   |                              |
|                           | Pneu: avant 23 x 2.00   | Charge max. pneu: 90                      | kg                           |
|                           | Pneu: arrière 23 x 2.00   | Charge max. pneu: 90                      | kg                           |
|                           | Pédalier séparé (chemin 3,60 m)   | Longueur des bielles du péd. 150          | mm                           |
|                           | Boîte de vitesses Mécanique   | Nombre de vitesses 2                      |                              |
|                           | Embrayage à double disque, poignée à gauche   |   |                              |
|                           | Transmission par chaîne s. roue arrière   |   |                              |
|                           | Démultiplication: 15 x 40 dents   |   |                              |
|                           | Roue dentée arrière soudée au moyeu   |   |                              |

|             |                   |       |            |          |                            |      |
|-------------|-------------------|-------|------------|----------|----------------------------|------|
| Poids en kg | Poids à vide      | 41 kg | Dimensions | Longueur | 1780 mm                    |      |
|             | Charge utile      | 84    |            | en       | Largeur du guidon          | 600  |
|             | Poids total       | 125   |            | mm       | Diam. de la roue tractrice | 580  |
|             | Garantie du fabr. | 125   |            |          | Hauteur                    | 945  |
|             | Charge max. pneu  | 180   |            |          | Empattement                | 1145 |

Equipement: Eclairage avant 1/UNION 15 W Syst. feu de croisement 1/Bilux 15 W  
 Feu arrière 1/UIO 2 W Source de lumière volant magnétique 6 V/17 W  
 Réflecteurs 1/CH 45002 & s. pédales Dimension 10 + 2 x 6,9 cm<sup>2</sup>  
 Avertisseur 1 timbre pr. cycle Carburateur BING 1/12/211 gicleur 52  
 Déparasitage : 1 fiche BOSCH 1051 Conten. réservoir : 3,8 lit.  
 Dispositif d'échappement 1 pot AB 10023 et "CH" s. sortie d'échappement  
 Silencieux d'aspiration Filtre en matière artificielle 165 x 35 x 40 mm  
 Dispositif antivol : Verrou sur roue (jusqu'au 1.1.1971 : Câble avec cadenas)

Vitesse maximum (mesurée sur la route) 29 km/h (Admis: max. 30 km/h)  
 Mesure du bruit 68 dB à 30 km/h 4860 t/min (Admis: max. 70 dB/A)  
 A

Observations: N° de cadre de la machine expertisée : Aucun (Prototype) N° de moteur : 6'237'027

- \* ) Moteur : Douille acier trempé de 8 mm  $\phi$  soudée dans le canal d'aspiration du cylindre
- \*\* ) Fourche avant : Identification de la fourche à ressorts "R".

Lieu et date de l'expertise-type: BERNE, 11.2. 1970

| Genre du véhicule         | Marque de fabrique  | Type  | Bordereau-type<br>n°         |                              |                      |               |
|---------------------------|---|---|------------------------------|------------------------------|----------------------|---------------|
| Cyclomoteur               | T O R P E D O   | R S 503/2 AL CH                                       | CH 7099                      |                              |                      |               |
| Caractéristiques          | "RS 503/2 AL CH" à droite s. tube de selle - "CH 7099" à droite s. tube de direction - <del>"503/2 AL CH" à l'avant, à gauche, latéralement sur carter moteur et s. carter ventilateur (plaquette rivée).</del> |   |                              |                              |                      |               |
| Valable à partir du       | n° du cadre 48001 ou 200001 (fourche à ressorts) à n° du moteur   |   |                              |                              |                      |               |
| Constructeur du cadre     | RIXE & Co, BIELEFELD (D) Importateur: H. BAERTSCHI A.G. BIENNE  |   |                              |                              |                      |               |
| Constructeur du moteur    | FICHTEL & SACHS A.G., SCHWEINFURT (D)   |   |                              |                              |                      |               |
| Le n° du cadre se trouve  | à droite sur tube de selle  |   |                              |                              |                      |               |
| Le n° du moteur se trouve | sur plaquette du moteur, à l'avant en haut s. carter ventilateur  |   |                              |                              |                      |               |
| Moteur: *)                | Marque  | SACHS   | Type                         | 503/2 AL CH                  | Emplacement          | Centre en bas |
|                           | Nombre de cylindres   | 1   | Temps                        | 2                            | Refroidissement      | air           |
|                           | Alésage   | 38 mm   | Course                       | 42 mm                        | Cylindrée            | 47 cm³        |
|                           | Puissance utile   | 0,76 CV<br>DIN  | au régime de                 | 2700 t/min                   | Carburant            | Essence       |
| Construction:             | Cadre ouvert en tubes d'acier av. fourche rigide ou fourche à ressorts (**))  |   |                              |                              |                      |               |
|                           | Guidon réglable verticalement   | 70 mm   | Selle réglable verticalement | 70 mm                        |                      |               |
|                           | Frein: roue avant   | Mécanique, exp. int. à câble, poignée à droite, SACHS |                              |                              |                      |               |
|                           | Frein: roue arrière   | Mécanique, exp. int. rétropédalage, SACHS HR 90 V     |                              |                              |                      |               |
|                           | Roues: avant  | Jante en métal léger                                  |                              | arrière                      | Jante en métal léger |               |
|                           | Pneu: avant   | 23 x 2.00   | Charge max. pneu:            | 90                           | kg                   |               |
|                           | Pneu: arrière   | 23 x 2.00   | Charge max. pneu:            | 90                           | kg                   |               |
|                           | Pédalier  | séparé (chemin 3,60 m)                                |                              | Longueur des bielles du péd. | 150                  | mm            |
|                           | Boîte de vitesses   | Mécanique   |                              | Nombre de vitesses           | 2                    |               |
|                           | Embrayage   | à double disque, poignée à gauche                     |                              |                              |                      |               |
|                           | Transmission  | par chaîne s. roue arrière                            |                              |                              |                      |               |
|                           |   | Démultiplication: 15 x 40 dents                       |                              |                              |                      |               |
|                           |   | Roue dentée arrière soudée au moyeu                   |                              |                              |                      |               |

|             |                   |       |                  |                            |         |
|-------------|-------------------|-------|------------------|----------------------------|---------|
| Poids en kg | Poids à vide      | 41 kg | Dimensions en mm | Longueur                   | 1780 mm |
|             | Charge utile      | 84    |                  | Largeur du guidon          | 600     |
|             | Poids total       | 125   |                  | Diam. de la roue tractrice | 580     |
|             | Garantie du fabr. | 125   |                  | Hauteur                    | 945     |
|             | Charge max. pneu  | 180   |                  | Empattement                | 1145    |

Equipement: Eclairage avant 1/UNION 15 W Syst. feu de croisement 1/Bilux 15 W  
 Feu arrière 1/ULO 2 W Source de lumière volant magnétique 6 V/17 W  
 Réflecteurs 1/CH 45002 & s. pédales Dimension 10 + 2 x 6,9 cm<sup>2</sup>  
 Avertisseur 1 timbre pr. cycle Carburateur BING 1/12/211 gicleur 52  
 Déparasitage : 1 fiche BOSCH 1051 Conten. réservoir : 3,8 lit.  
 Dispositif d'échappement 1 pot AB 10023 et "CH" s. sortie d'échappement  
 Silencieux d'aspiration Filtre en matière artificielle 165 x 35 x 40 mm  
 Dispositif antiviol : Verrou sur roue (jusqu'à au 1.1.1971 : Câble avec cadenas)

Vitesse maximum (mesurée sur la route) 29 km/h (Admis: max. 30 km/h)  
 Mesure du bruit 68 dB à 30 km/h 4860 t/min (Admis: max. 70 dB/A)

Observations: N° de cadre de la machine expertisée : Aucun (Prototype) N° de moteur : 6'237'027

\*) Moteur: Douille acier trempé de 8 mm  $\varnothing$  soudée dans le canal d'aspiration  $\varnothing$  du cylindre

\*\*) Fourche avant: Identification de la fourche à ressorts "R".

Lieu et date de l'expertise-type: Berne, 11.2.1970